

PowerMax Li-40/41 Art. 5041

D Betriebsanleitung Akku-Rasenmäher	SK Návod na obsluhu Akumulátorová kosačka
GB Operator's manual Battery Lawnmower	GR Οδηγίες χρήσης Χλοοκοπτικό μπαταρίας
F Mode d'emploi Tondeuse sur batterie	RUS Инструкция по эксплуатации Акумуляторная газонокосилка
NL Gebruiksaanwijzing Gazonmaaier met accu	SLO Navodilo za uporabo Baterijska kosilnica
S Bruksanvisning Batteridrivnen gräsklippare	HR Upute za uporabu Baterijska kosilica
DK Brugsanvisning Batteridrevet plæneklipper	SRB Uputstvo za rad BIH Akumulatorska kosačica za travnjake
FI Käyttöohje Akkukäyttöinen ruohonleikkuri	UA Інструкція з експлуатації Акумуляторна газонокосарка
N Bruksanvisning Batteridrevet gressklipper	RO Instrucțiuni de utilizare Mașină de tuns gazonul cu baterie
I Istruzioni per l'uso Rasaerba a batteria	TR Kullanma Kılavuzu Akülü Çim Biçme Makinesi
E Instrucciones de empleo Cortacésped de batería	BG Инструкция за експлоатация Акумуляторна косачка
P Manual de instruções Corta-relvas a bateria	AL Manual përdorimi Barkositëse me bateri
PL Instrukcja obsługi Akumulatorowa kosiarka do trawy	EST Kasutusjuhend Akutoitel muruniiduk
H Használati utasítás Akkumulátoros fűnyíró	LT Eksploatavimo instrukcija Akumuliatorinė vejapjovė
CZ Návod k obsluze Bateriová sekačka	LV Lietošanas instrukcija Zāliena pļaujmašīna ar akumulatoru

GARDENA Batteridrevet plæneklipper PowerMax Li-40/41

Indholdsfortegnelse:

1. SIKKERHED	60
2. MONTERING	62
3. DRIFT	63
4. VEDLIGEHOLDELSE	66
5. OPBEVARING	67
6. FEJLFINDING	67
7. TEKNISKE DATA	69
8. TILBEHØR	70
9. SERVICE/GARANTI	70

Originalsproget i vejledningen er engelsk. Andre sprogversioner er oversættelser af den oprindelige vejledning.



Dette produkt må kun bruges under overvågning eller – efter at anvisning i sikker brug af produktet og de farer, der eventuelt kan opstå ved en sådan brug, er forstået – af

1. SIKKERHED

børn på 8 år og derover samt personer med fysiske, sensoriske eller mentale handicap eller manglende erfaring og viden. Børn må ikke få lov at lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning. Brugen af dette produkt af unge under 16 år anbefales ikke.

Anvendelsesformål:

GARDENAs batteridrevne plæneklipper bruges til at klippe plænen i private haver og kolonihaver.

Produktet er ikke beregnet til længere tids brug.

ADVARSEL! Risiko for tilskadekomst! Brug ikke produktet til beskæring af buske, hække og lav bevoksning, til klipning af klatreplanter eller græs på tage eller i altankasser, til flis-hugning af grene, kviste samt ved ujævnheder i jorden. Brug ikke produktet på skrånninger, der er stejlere end maks. 20°.

Symboler på produktet



FORSIGTIG!

Dette redskab kan være farligt, hvis ikke man anvender det korrekt. For at garantere rimelig sikkerhed og effektivitet under brugen af redskabet, skal man følge advarslerne og sikkerhedsanvisningerne i denne brugsanvisning. Brugeren er ansvarlig for at følge alle advarsler og anvisninger i denne brugsanvisning og på redskabet. Brug aldrig produktet, medmindre de medfølgende afskærmninger er korrekt monteret. Skødesløs eller forkert brug af produktet kan forårsage skade på brugeren eller andre. Læs og forstå indholdet af brugsanvisningen. Opbevar brugsanvisningen til senere brug.



Læs anvisningerne.



Hold andre personer på afstand.



Pas på de skarpe klinger. Klingerne fortsætter med at rotere, efter motoren er slukket.

Tag sikkerhedsnøglen ud, før der foretages vedligeholdelse, eller hvis den bliver beskadiget eller skæres over.



Arbejdsområdet skal sikres, før arbejdet påbegyndes. Vær opmærksom på skjulte kabler.



Risiko for brand! Kortslutning! Tilslut ikke batteriets kontakter med komponenter i metal.



Lad ikke produktet blive vådt af regn eller anden fugt.

Generelle sikkerhedsadvarsler

Elektrisk sikkerhed



ADVARSEL! Elektrisk stød!

Risiko for personskade som følge af elektrisk stød.

→ Produktet skal strømforsynes gennem en fejlstrømsafbryder (RCD) med en nominal udløsestrøm, der ikke overstiger 30 mA.



ADVARSEL! Risiko for fysiske personskader!

Skæreskader, når klingen roterer, eller produktet starter utilsigtet.

→ Tag sikkerhedsnøglen ud, før der foretages vedligeholdelse eller udskiftes dele. Den fjernede sikkerhedsnøgle skal være inden for synsvidde.

Undervisning

1. Læs sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt igennem. Sæt dig ind i den korrekte brug af maskinen og dens betjeningsfunktioner.
2. Lad aldrig børn eller personer, der ikke er bekendt med disse anvisninger, bruge maskinen. Der kan være lokale regler for, hvor gammel brugeren skal være.
3. Betjen aldrig maskinen, mens personer, især børn, eller kæledyr befinder sig i nærheden.
4. Vær opmærksom på, at føreren eller brugeren er ansvarlig for uheld eller risici, som andre personer eller disses ejendom udsættes for.

Klargøring

1. Under betjening af maskinen skal der altid bruges passende fodtøj og lange bukser. Betjen ikke maskinen med bare fødder eller åbne sandaler. Undgå at bære tøj, der er løstsiddende eller har løsthængende snore eller bånd.
2. Undersøg grundigt det område, hvor maskinen skal bruges, og fjern alle genstande, der kan blive slynget ud af maskinen.
3. Før brug skal maskinen altid efterses visuelt for at se, at knive, knivbolten og knivenhedens ikke er slidte eller beskadigede. Udskift slidte eller beskadigede dele sætvis for at bevare balancen i maskinen. Udskift beskadigede eller ulæselige mærkater.
4. Før brug kontrolleres forsynings- og forlængerledningen for tegn på beskadigelse eller ældning. Hvis ledningen bliver beskadiget under brug, frakobles ledningen straks fra strømforsyningen. RØR IKKE VED LEDNINGEN, FØR STRØMFORSYNINGEN ER AFBRUDT. Brug ikke maskinen, hvis ledningen er beskadiget eller slidt.

Drift

1. Kør kun med maskinen i dagslys eller i god kunstig belysning.
2. Undgå at køre med maskinen i vådt græs.
3. Sørg altid for, at du kan stå fast på skråninger.
4. Gå. Løb aldrig.
5. Slå på tværs ad skråninger, aldrig op og ned.
6. Udvis den yderste forsigtighed ved ændring af retning på skråninger.
7. Slå ikke græsset på meget stejle skråninger.
8. Udvis stor forsigtighed ved bakning, eller hvis du trækker maskinen imod dig selv.
9. Stop klinger/klingerne, hvis maskinen skal vippe ved kørsel hen over andre underlag end græs, og når maskinen transporteres til og fra områder, hvor den skal anvendes.
10. Betjen aldrig maskinen med defekte afskærmninger eller skjolde, eller uden sikkerhedsanordning, f.eks. ledeplader og/eller græsopsamlere, monteret.
11. Tænd motoren, som angivet i anvisningerne, og med fødderne på sikker afstand af klinger/klingerne.
12. Tip ikke maskinen, mens motoren tændes, undtagen hvis maskinen skal vippes for at starte. I så fald må du

ikke tippe den mere end absolut nødvendigt, og løft kun den del, som peger væk fra brugeren.

13. Start ikke maskinen, når du står foran udkastningsåbningen.
14. Sæt ikke hænder eller fødder tæt ved eller under roterende dele. Hold altid afstand til udkastningsåbningen.
15. Transporter ikke maskinen, mens strømkilden er tændt.
16. Stop maskinen, og afmonter deaktiveringsenheden. Sørg for, at alle bevægelige dele står helt stille,
 - når du forlader maskinen,
 - før du fjerner hindringer eller renser udkastningsrøret,
 - før kontrol, rengøring eller reparation af maskinen,
 - hvis du har ramt et fremmedlegeme. Efterse maskinen for skader, og foretag reparationer, før du igen starter med at betjene maskinen.

Hvis maskinen begynder at vibrere på en unormal måde (kontroller straks)

- Efterse for skader.
- Reparer eller udskift defekte dele.
- Kontrollér og efterspænd eventuelle løse dele.

Vedligeholdelse og opbevaring

1. For at sikre at maskinen er i god arbejdstilstand, skal alle møtrikker, bolte og skruer altid være skruet godt fast.
2. Græsopsamleren skal hyppigt kontrolleres for slitage og effektivitetsforringelse.
3. På maskiner med flere klinger skal du passe på, når du drejer én klinge, da den kan få andre klinger til også at dreje.
4. Vær forsigtig, når du indstiller maskinen, og undgå at få fingrene i klemme mellem maskinens bevægelige klinger og faste dele.
5. Lad altid maskinen køle af, før den stilles væk.
6. Ved servicering af klingerne skal du holde øje med, at selv om strømkilden er slukket, kan klingerne stadig bevæge sig.
7. For en sikkerheds skyld skal alle slidte eller beskadigede dele udskiftes. Brug kun originale reservedele og originalt tilbehør.

Yderligere sikkerhedsadvarsler

Batterisikkerhed



ADVARSEL! Risiko for brand!

Et batteri, der skal oplades, anbringes på et ikke-brændbart, varmeafvisende og ikke-ledende underlag under opladningen.

Hold ætsende, brandfarlige og letantændelige genstande på afstand af batteriopladeren og batteriet. Batteriopladeren og batteriet må ikke tildækkes under opladningen.

Frakobl batteriopladeren omgående, hvis der opstår røg eller ild.

Brug kun den originale GARDENA-oplader til at oplade batteriet. Hvis der bruges andre batteriopladere, kan det beskadige batterierne uopretteligt og endda forårsage brand.

Hvis du bemærker ild: Sluk flammerne med itreducerende materialer.



ADVARSEL! Risiko for eksplosion!

Beskyt batterier mod varme og ild. Læg ikke produktet på en radiator, og udsæt det ikke for stærk solskin i længere tid.

Bedjen den ikke i områder med eksplosionsfare, som f. eks. i nærheden af brændbare væsker, luftarter eller støv. Batterierne kan danne gnister, som kan antænde støv eller dampe.

Kontrollér dit reservebatteri før hver brug. Kontrollér batteriet visuelt før hver brug. Et ikke-fungerende batteri skal bortskaffes korrekt. Send det ikke med posten. Kontakt din lokale genbrugsstation for at få yderligere oplysninger.

Hvis der er risiko for personskader, må batteriet ikke anvendes som strømkilde til andre produkter. Brug kun batteriet til det GARDENA produkt, hvortil det er beregnet.

Brug og oplad kun batteriet i omgivende temperaturer på mellem 0 °C og 40 °C. Lad batteriet køle ned efter længere tids brug.

Kontrollér regelmæssigt opladningskablet for tegn på beskadigelse eller ældning (sprødhed). Brug det kun, hvis det er i perfekt stand.

Opbevar ikke batteriet ved temperaturer over 45 °C eller i direkte sollys. Batteriet opbevares ideelt set ved temperaturer under 25 °C, hvorved selvafladning er minimal.

Udsæt ikke batteriet for regn eller våde omgivelser. Vand, som trænger ind i et batteri, øger risikoen for elektrisk stød.

Hold batteriet i god stand (rent), specielt ventilationshullerne.

Hvis batteriet ikke skal bruges i en bestemt periode (vinterperiode), genoplades batteriet for at undgå kraftig afladning.

Opbevar ikke batteriet, mens det stadig er tilsluttet et værktøj. Dette forhindrer misbrug og ulykker.

Batteriet må ikke opbevares på steder, hvor der forekommer statisk elektricitet.

Elektrisk sikkerhed



ADVARSEL! Hjertestop!

Dette produkt danner et elektromagnetisk felt under drift. Dette felt kan i nogle tilfælde påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere risikoen for alvorlige eller dødbringende kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater kontakter deres læge og producenten af det medicinske implantat, før de tager produktet i brug.

Undersøg ledningen for tegn på beskadigelse eller ældning før brug. Tag kablet med til et autoriseret servicecenter og få ledningen udskiftet, hvis den er defekt.

Brug ikke produktet, hvis ledningerne er beskadiget eller slidt.

Hvis ledningen skæres over, eller isoleringen bliver beskadiget, skal opladerens kabel kobles fra elnettet med det samme. Rør ikke ved elledningen, før den er koblet fra. Reparer aldrig en overskåren eller beskadiget ledning. Udskift den med en ny.

Bær aldrig produktet ved at holde i ledningen.

Træk aldrig i ledningen, når stikket tages ud af stikkontakten.

Må kun anvendes til vekselstrøm som angivet på typepladen.

Vores produkter er dobbeltisolerede i overensstemmelse med EN60335. Slut ikke en jordforbindelse til produktet.

Kontrollér arbejdsområdet for skjulte ledninger.

Må ikke bruges til bassinpleje eller i nærheden af vand.

Personlig sikkerhed



ADVARSEL! Risiko for kvælning

Små dele kan nemt sluges. Der er også risiko for, at småbørn kan blive kvalt i polyesterposen. Hold småbørn væk, når produktet samles.

Må ikke bruges i eksplosiv atmosfære.

Brug aldrig produktet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin.

Overbelast aldrig plæneklipperen.

Brug handsker, skridsikre sko og øjenværn.

Må ikke bruges under våde forhold.

Produktet må ikke adskilles mere, end det var ved levering.

Start kun plæneklipperen med håndtaget i oprejst tilstand.

Brug ikke starthåndtagene skiftevis.

Brug håndtagene med omtanke.

Sikkerhedsafbryder

Motoren er beskyttet af en sikkerhedsafbryder, der aktiveres, når klingens sætter sig fast, eller hvis motoren er overbelastet. Når dette sker, standses og frakobles produkt fra elnettet. Sikkerhedsafbryderen nulstilles kun, når du slipper start/stop-håndtaget. Ryd alle hindringer, og vent et par minutter, indtil sikkerhedsafbryderen er nulstillet, før du fortsætter med at bruge produktet.

2. MONTERING

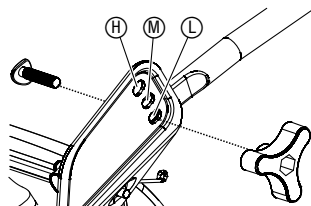
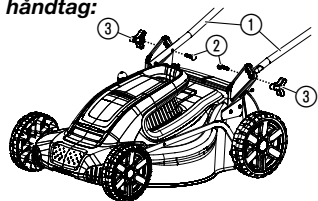
Før du samler produktet:



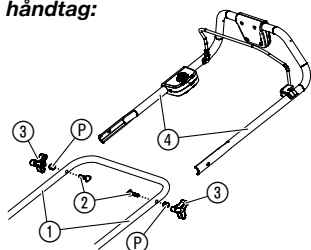
ADVARSEL! Risiko for fysiske personskader!
Skæreskader, når klingens roterer, eller produktet starter utilsigtet.

→ Vent, til klingens stopper, tag sikkerhedsnøglen ud, og brug handsker, før du samler produktet.

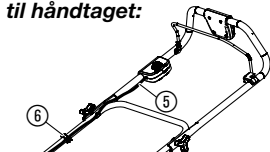
Sådan påsættes det nederste håndtag:



Sådan påsættes det øverste håndtag:



Sådan fastgøres ledningen til håndtaget:



Håndtagets højde kan justeres i 3 positioner.

- H Højt.
- M Midterst.
- L Lavt.

1. Drej det nederste håndtag ①, så dets hul flugter med hullet H, M eller L på højdejusteringen.
2. Tryk skruerne ② gennem hullerne.
3. Sæt vingemøtrikkerne ③ på skruerne ②.
4. Spænd vingemøtrikkerne ③.

1. Sæt det øverste håndtag ④ på det nederste håndtag ①. Sørg for, at håndtagene er helt på plads, og at håndtagenes huller flugter.
2. Tryk skruerne ② gennem hullerne.
3. Sæt plasticskiverne P og vingemøtrikkerne ③ på skruerne ②.
4. Spænd vingemøtrikkerne ③.

1. Fastgør ledningen ⑤ til håndtaget med clipsen ⑥.
2. Kontrollér, at ledningen ⑤ ikke sætter sig fast mellem det nederste og det øverste håndtag.

3. DRIFT

Før du betjener udstyret:



ADVARSEL! Risiko for fysiske personskader!
Skæreskader, når klingens roterer, eller produktet starter utilsigtet.

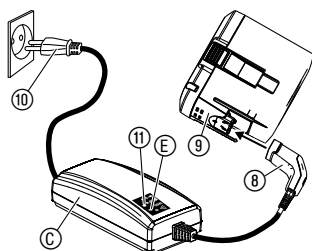
→ Vent, til klingens stopper, tag sikkerhedsnøglen ud, og brug handsker, før du sætter batteri i eller transporterer produktet.

Sådan oplades batteriet:

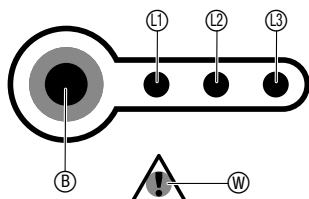


FORSIGTIG!!
Skader på batteriet eller batteriopladeren!

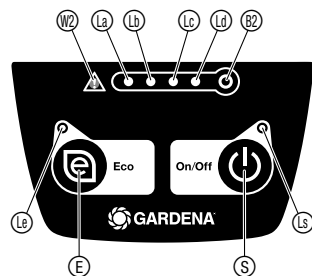
Overspænding beskadiger batteriet og batteriopladeren.
→ Sørg for, at du bruger den korrekte forsyningsspænding.



Batteriopladningsindikator:



Betjeningspanel:



Før batteriet anvendes første gang, skal det oplades helt.

Litiumionbatteriet kan oplades uanset ladetilstand, og opladningen kan afbrydes til enhver tid, uden at beskadige batteriet (ingen hukommelseffekt).

1. Slut strømkablet ⑩ til batteriopladeren ⑨.
2. Slut strømkablet ⑩ til en 230 V-stikkontakt.
3. Slut opladerens kabel ⑧ til batteriet ⑨.

Når opladningsdioden ⑪ på opladeren blinker grønt én gang i sekundet, oplades batteriet. Når opladningsdioden ⑪ på opladeren lyser konstant grønt, er batteriet fuldt opladet.

For opladningstid henvises til de 7. TEKNISKE DATA.

4. Kontrollér opladningsniveauet regelmæssigt, mens du oplader.
5. Når batteriet er fuldt opladet, skal batteriet ⑨ frakobles batteriopladeren ⑨.
6. Tag strømkablet ⑩ ud af stikkontakten.

Batteriopladningsindikator under opladning:

100 % opladet	L1, L2 og L3 lyser
67 – 100 % opladet	L1 og L2 lyser, L3 blinker
34 – 66 % opladet	L1 lyser, L2 blinker
0 – 33 % opladet	L1 blinker

Batteriopladningsindikator under drift:

Tryk på knappen ⑤ på batteriet.

67 – 100 % opladet	L1, L2 og L3 lyser
34 – 66 % opladet	L1 og L2 lyser
11 – 33 % opladet	L1 lyser
0 – 10 % opladet	L1 blinker

Startknap:

Tryk på startknappen ⑤ på panelet.

aktiveret	L5 lyser grønt
automatisk deaktivering	efter 10 minutter uden brug

ECO-knap:

Tryk på Eco-knappen ⑥ på panelet.

aktiveret	L6 lyser grønt
normal tilstand	3100 o/m uden belastning
Eco Mode	2700 o/m uden belastning

Normal drift eller ECO-tilstand 3700 o/min., høj belastning over 12 A

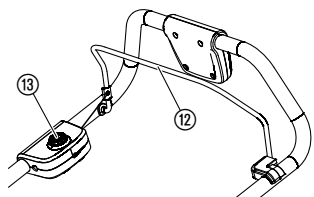
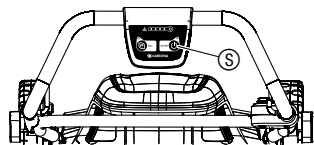
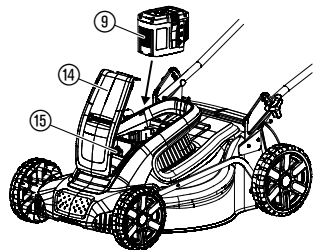
Under kraftig belastning stiger motorens omdrejningstal automatisk for at sikre det bedste mulige klipperesultat på alle tidspunkter.

Batteriopladningsindikator under drift:

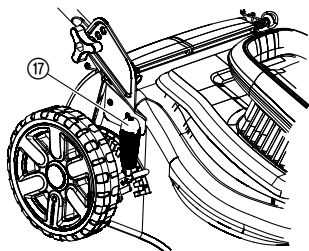
Tryk knappen ② på panelet (LED'erne lyser 5 sekunder senere).

76 – 100 % opladet	L7, L8, L9 og L10 lyser
51 – 75 % opladet	L7, L8 og L9 lyser
26 – 50 % opladet	L7 og L8 lyser
6 – 25 % opladet	L7 lyser
0 – 5 % opladet	L7 blinker

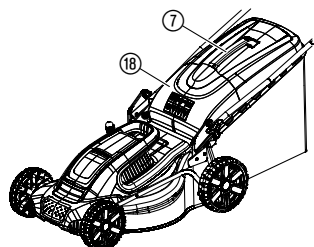
Sådan startes plæneklipperen:



Sådan indstilles klippehøjden:



Sådan bruges plæneklipperen med græsopsamleren:



**ADVARSEL! Risiko for fysiske personskader!
Risiko for skader, hvis produktet ikke stopper,
når du slipper starthåndtaget.**

→ Omgå ikke sikkerhedsanordninger eller -kontakter.
Fastgør f.eks. ikke starthåndtaget ⑫ til håndtaget.

Sådan startes den:

Produktet er udstyret med en tohåndssikkerhedsanordning (starthåndtag ⑫ med sikkerhedsspærring ⑬) for at forhindre, at produktet tændes utilsigtet.

1. Åbn låget ⑭.
2. Sæt batteriet ⑨ i produktet.
3. Sæt sikkerhedsnøglen ⑮ i produktet, og drej den til position **1**.
4. Tryk på startknappen ⑤ på panelet.
Start-LED'en lyser grøn.
5. Tryk på sikkerhedsspærringen ⑬ med den ene hånd, og træk i starthåndtaget ⑫ med den anden hånd.
6. Slip sikkerhedsspærringen ⑬.
Produktet starter.

Sådan stoppes produktet:

1. Slip starthåndtaget ⑫.
2. Tryk på startknappen ⑤ på panelet. *Start-LED'en er slukket.*
3. Drej sikkerhedsnøglen ⑮ til position **0**, og tag den ud.

Klippehøjden kan indstilles fra 25 til 75 mm i 10 positioner.

1. Flyt justeringsgrebet ⑰ til hjulet.
2. Drej justeringsgrebet ⑰ for at indstille klippehøjden.
3. Slip justeringsgrebet ⑰, når det står i den nye position.



**ADVARSEL! Risiko for fysiske personskader!
Skæreskader, når klingens roterer, eller produktet
starter utilsigtet.**

→ Vent, til klingens roterer, tag sikkerhedsnøglen ud, og brug
handsker, før du åbner beskyttelsesklappen ⑱.
→ Stik ikke hænderne ind i afkastningsåbningerne.

1. Løft beskyttelsesklappen ⑱.
2. Sæt græsopsamleren i produktet ved hjælp af håndtaget ⑦.
3. Sørg for, at græsopsamleren er korrekt påsat.
4. Start produktet.
5. Stands produktet, når græsopsamleren er fyldt op.
6. Løft beskyttelsesklappen ⑱.
7. Afmonter græsopsamleren fra produktet ved hjælp af håndtaget ⑦.
8. Tøm græsopsamleren.

Sådan bruges plæneklipperen uden græsopsamleren:

På større græsarealer, hvor græsopsamling er ikke nødvendigt, kan du bruge produktet uden græsopsamleren. Når beskyttelsesklappen ⑩ er lukket, falder det afklippede græs ned på plænen.

1. Løft beskyttelsesklappen ⑩.
2. Afmonter græsopsamleren fra produktet ved hjælp af håndtaget ⑦.
3. Slip beskyttelsesklappen ⑩.

Når beskyttelsesklappen slippes, lukker den automatisk og dækker afkastningsåbningen.

Tips til brug af plæneklipperen:

Hvis der sidder rester af græs i afkastningsåbningen, trækkes plæneklipperen ca. 1 m baglæns, så græsresterne falder ud nedad.

For at få en flot vedligeholdt græsplæne, anbefaler vi, at græsplænen klippes regelmæssigt en gang om ugen, hvis det er muligt. Græsplænen bliver tykkere, hvis den klippes jævnlige.

Efter relativt lange klippeintervaller (feriegræsplæne), klippes først og fremmest i én retning med den højeste klippehøjde, hvorefter der klippes i tværetningen med den ønskede klippehøjde.

Slå om muligt kun græsset, når det er tørt. Hvis græsset er fugtigt, bliver klippemønstret uensartet.

4. VEDLIGEHOLDELSE

Før du udfører vedligeholdelsesarbejde:



ADVARSEL! Risiko for fysiske personskader!
Skæreskader, når klingens roterer, eller produktet starter utilsigtet.

→ Vent, til klingens stopper, tag sikkerhedsnøglen ud, og brug handsker, før du foretager vedligeholdelse.

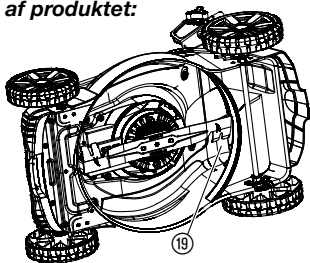
Sådan rengøres produktet:



ADVARSEL! Risiko for fysiske personskader!
Risiko for personskade og skader på produktet.

→ Rengør ikke produktet med vand eller med en vandstråle (især en højtryksvandstråle).

Sådan rengøres undersiden af produktet:



Undersiden er nemmest at rengøre, efter du har slået græs.

Brug handsker.

1. Læg produktet forsigtigt på siden.
2. Rengør undersiden, klingens og ventilationsrillerne ⑩ med en børste (brug ikke skarpe genstande).

Sådan rengøres oversiden af produktet og græsopsamleren:

→ Rengør ikke med kemikalier, der indeholder benzin eller opløsningsmidler.

1. Rengør oversiden med en fugtig klud.
2. Rengør ventilationsrillerne og græsopsamleren med en blød børste (brug ikke skarpe genstande).

Sådan rengøres batteriet og batteriopladeren:

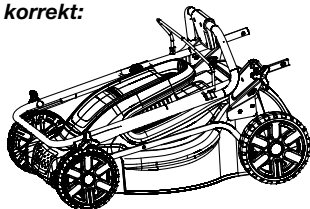
Sørg for, at overfladen og batteriets kontakter altid er rene og tørre, før du tilslutter batteriopladeren.

Brug ikke rindende vand.

1. Rengør kontakterne med en blød og tør klud.

5. OPBEVARING

Sådan opbevares pumpen korrekt:



Bortskaffelse:

(i overensstemmelse med RL2012/19/EF)



Bortskaffelse af batterier:



Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

1. Drej sikkerhedsnøglen til position **0**, og tag den ud.
2. Fjern batteriet.
3. Oplad batteriet.
4. Rengør produktet, batteriet og batteriopladeren (se 4. VEDLIGEHOLDELSE).
5. For at spare plads løsnes håndtagenes vingemøtrikker, indtil ledene nemt kan foldes sammen. Sørg for, at ledningen opbevares korrekt for at undgå skader.
6. Opbevar produktet, batteriet og opladeren et tørt, lukket, sikkert og frostfrit sted, inden den første frost indtræder.

Produktet må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes i henhold til lokale miljøbestemmelser.

VIKTIGT!

Sørg for, at produktet bortskaffes på en lokal genbrugsstation.

GARDENA batteriet indeholder litiumionceller, som ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald efter endt levetid.

VIKTIGT!

Produktet skal altid bortskaffes på din lokale genbrugsstation.

1. Bortskaf litiumioncellerne helt.
2. Beskyt kontakterne på lithium-ion-cellerne mod kortslutninger.
3. Bortskaf Li-ion-cellerne på en miljøvenlig måde.

6. FEJLFINDING

Før du udfører fejlfinding:



ADVARSEL! Risiko for fysiske personskader!
Skæreskader, når klingens roterer, eller produktet starter utilsigtet.

→ Vent, til klingens stopper, tag sikkerhedsnøglen ud, og brug handsker, før du foretager fejlfinding.

Sådan udskiftes klingens:



ADVARSEL! Risiko for fysiske personskader!
Skæreskader, når klingens drejer rundt, og den er beskadiget, bøjet, ude af balance eller har hakkede kanter.

→ Brug ikke produktet, hvis klingens er beskadiget, bøjet, ude af balance eller har hakkede kanter.

→ Slib ikke klingens.

GARDENA reservedelene kan fås hos din GARDENA forhandler eller hos et GARDENA servicecenter.



Brug kun en original GARDENA klinge:

• **GARDENA udskiftningsklinge varenr. 4104.**

1. Få klingens udskiftet hos et GARDENA servicecenter eller en specialforhandler godkendt af GARDENA.

Fejlfindingstabel:

Problem	Mulig årsag	Løsning
Motoren starter ikke	Klingen er blokeret.	→ Fjern forhindringen.
Motoren er blokeret og udsender støj.	Klingen er blokeret.	→ Fjern forhindringen.
	Klippehøjden er for lav.	→ Hæv klippehøjden.
Høje lyde, plæneklipperen rasler	Skruerne på motoren, dens fastgørelsehus eller plæneklipperhuset er løse.	→ Få skruerne spændt af en autoriseret specialforhandler eller et GARDENA servicecenter.
Produktet kører ujævnt eller vibrerer kraftigt	Klingen er beskadiget, eller klingemonteringen er låst op	→ Få klingen spændt eller udskiftet af en autoriseret specialforhandler eller et GARDENA servicecenter.
	Klingen er meget snavset.	→ Rengør plæneklipperen (se 4. VEDLIGEHOLDELSE). Hvis dette ikke afhjælper problemet, skal du kontakte et GARDENA servicecenter.
Plænen klippes ikke jævnt	Klingen er uskarp eller beskadiget	→ Få klingen udskiftet af et GARDENA servicecenter.
	Klippehøjden er for lav.	→ Hæv klippehøjden.
Fejl-LED [®] på batteriet blinker	Overspænding.	→ Tag batteriet ud, og kontroller, at netspændingen er korrekt.
	Underspænding.	→ Oplad batteriet.
	Batteriets temperatur er uden for det tilladte område.	→ Brug batteriet i omgivelser, hvor temperaturerne ligger mellem -10 °C og 40 °C.
Fejl-LED [®] på batteriet er tændt	Batterifejl/ batteriet er defekt.	→ Kontakt et GARDENA servicecenter.
Fejl-LED [®] på panelet er tændt	Klingen er blokeret.	→ Fjern forhindringen.
	Motoroverbelastning/ styreenhedens temperatur er uden for område.	→ Lad styreenheden køle af.
Opladningsdioden [®] lyser ikke	Batteriopladeren eller opladningskablet er ikke forbundet korrekt.	→ Tilsæt batteriopladeren og opladningskablet korrekt.
Opladningsdioden [®] blinker hurtigt (4 gange i sekundet)	Batteritemperaturen er uden for område.	→ Brug batteriet i omgivelser, hvor temperaturerne ligger mellem -10 °C og 40 °C.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Fejl-LED  på opladeren blinker	Batterifejl.	→ Tag batteriet ud, og kontroller, at du bruger et originalt GARDENA batteri.
Fejl-LED  på opladeren er tændt	Temperaturen i opladeren er for høj.	→ Kontakt et GARDENA servicecenter.



BEMÆRK: Ved alle andre driftsforstyrrelser skal du kontakte GARDENA serviceafdelingen. Reparationer må kun udføres af GARDENAS serviceafdelinger eller specialiserede forhandlere, der er godkendt af GARDENA.

DK

7. TEKNISKE DATA

<i>Batteridrevet plæneklipper</i>	Enhed Værdi (varenr. 5041)		
Skæreklingens omdrejningshastighed	R/min.	3.100	
Klippebredde	cm	41	
Klippehøjdeindstilling (10 positioner)	mm	25 til 75	
Græsopsamlerens rumfang	l	50	
Vægt	kg	20,6	
Lydtrykniveau $L_{PA}^{1)}$ Usikkerhed k_{PA}	dB (A)	83 3	
Lydeffektniveau $L_{WA}^{2)}$: målt/garanteret Usikkerhed k_{WA}	dB (A)	88 / 89 0,5	
Hånd-/armvibration $a_{vhw}^{1)}$ Usikkerhed k_a	m/s^2	2,0 1,5	
<i>Systembatteri/Smart-batteri</i>	Enhed Værdi (varenr. 9842/19090) Værdi (varenr. 9843/19091)		
Græsareal pr. batteriopladning (op til)	m^2	280	450
Batterispænding	V	maks. 40 (batteriets maksimale, indledende tomgangsspænding er 40 V, den nominelle spænding er 36 V)	maks. 40 (batteriets maksimale, indledende tomgangsspænding er 40 V, den nominelle spænding er 36 V)
Batterikapacitet	Ah	2,6	4,2
Batteriopladningstid ca. 80 %/100 %	min.	65 / 90	105 / 140
<i>Batterioplader</i>	Enhed Værdi (varenr. 9845)		
Nominel effekt	W	100	
Netspænding	V	230	
Netfrekvens	Hz	50	
Batteriopladningstid for varenr. 9842/19090, ca. 80 %/100 %	min.	65 / 90	
Batteriopladningstid for varenr. 9843/19091, ca. 80 %/100 %	min.	105 / 140	

Måleproces i overensstemmelse med: ¹⁾ EN 60335-2-77; ²⁾ RL 2000/14/EC



BEMÆRK: De anførte vibrationsemissionsværdier er målt i henhold til en standardiseret testprocedure, der kan bruges til sammenligning af ét elværktøj med et andet. Den kan også bruges til foreløbig vurdering af eksponering. Vibrationsemissionsværdien kan variere under den faktiske brug af elværktøjet.

8. TILBEHØR

GARDENA udskifteligt batteri BLi-40/100 / BLi-40/160	Batteri til ekstra holdbarhed eller til udskiftning.	Varenr. 9842/9843
GARDENA smart-batteri BLi-40/100 / BLi-40/160	Smart-batteri til smart-systemet.	Varenr. 19090/19091
GARDENA smart-batteri BLi-40/100 / BLi-40/160	Smart-batteri med smart gateway til smart-systemet.	Varenr. 19110/19111
GARDENA batterioplader QC40	Batterioplader til opladning af GARDENA batterierne og smart-batterierne.	Varenr. 9845
GARDENA udskiftningsklinge	Til udskiftning af sløv klinge.	Varenr. 4104

9. SERVICE/GARANTI

Service:

Kontakt venligst adressen på bagsiden.

Garanti:

I tilfælde af et garantikrav pålægges du ikke nogen gebyrer for de leverede tjenester. GARDENA Manufacturing GmbH tilbyder to års garanti (gælder fra købsdatoen) på dette produkt. Garantien omfatter alle væsentlige defekter på produktet, som kan henføres til materiale- eller produktionsfejl. Garantien vil blive opfyldt ved levering af et funktionsdygtigt erstatningsprodukt, når følgende betingelser er opfyldt:

- Produktet blev brugt til sin tilsigtede anvendelse i henhold til anbefalingerne i betjeningsvejledningen.

- Hverken køber eller en tredjemand må have forsøgt at reparere produktet.

Producentens garanti påvirker ikke eksisterende garantikrav mod forhandleren.

Ved fejlfinding kan du kontakte vores serviceafdeling (kontaktoplysninger på næste side). Det er ikke tilladt at sende et produkt til os uden forudgående aftale.

Forbrugsvarer:

Klingen er en forbrugsvarer og er ikke omfattet af garantien.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

GB Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

F Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

S Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DK Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

I Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

E Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

P Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

H Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CZ Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

GR Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SLO Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

EST Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>D EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>H EK megfelelélségi nyilatkozat Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>GB EC Declaration of Conformity The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě ES Níže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>F Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare que à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>GR Δήλωση Συμμόρφωσης EK Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ενωμιανισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SE EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall offentliggöras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SLO Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajevalnimi smernicami EÚ, standardi EÚ za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DK EU-översensstemmelseerklæring Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettningsslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteen ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>E Declaración de conformidad CE El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>EST EÜ vastavusdeklaratsioon Allkirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljamineel vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p>P Declaração de conformidade CE O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakaitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nautraikiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadczam, że podane poniżej wyroby opuszczonej fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniec, atbilst saskatotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

Description of the unit: Bezeichnung des Geräts: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzenia: A készülék megnevezése: Označení přístrojí: Označenje zariadenia: Ονομασία της συσκευής: Opis naprave: Označka uređaja: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seadmete nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:	Battery Lawnmower Akku-Rasenmäher Tondeuse sur batterie Gazonmaaijer met accu Batteridrivnen gräsklippare Batteridrevet plæneklipper Akkukäyttöinen ruohonleikkuri Rasaerba a batteria Cortacésped de batería Corta-relvas a batería Akkumulátoros kosiarka do trawy Akkumulátoros fűnyíró Bateriová sekačka Akkumulátoros kosačka Χλοοκοπτικό μπαταρίας Baterijska kosilnica Baterijska kosilica Mašina de tuns gazonul cu baterie Акумуляторна косачка Akutoitel muruniiduk Akkumulatiivne vajapjovõ Zāliena plaujmašina ar akumulatoru	Noise level: Schall-Leistungspegel: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivá: Lydytrypsniveau: Melun tehostas: Livello rumorosità: Nivel sonoro: Nivel de ruído: Poziom natężenia dźwięku: Zajetjeljestmény szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Razina zvučne snage: Nivel de putere acustică: Ниво на шума: Heliivõimsuse tase: Garso stiprumo lygis: Trokšņu jaudas līmenis:	measured / guaranteed gemessen / garantiert mesurée / garantie gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad afmålt / garanti mitattu / taattu testato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzono / gwarantowane mért / garantált naměřeno / garantováno meraná / garantovaná μετρηθέντα / εγγυημένα izmerjeno / zagotovljeno izmjereno / garantirano măsurat / garantat измерено / гарантирано mõõdetud / garanteeritud išmatuotas / garantuotas izmērtais / garantētais	
Product type: Typ-Bezeichnung: Désignation du modèle : Type-aanduiding: Typbeteckning: Type-betegnelsē: Tyypikkvaus: Tipologia: Designación del tipo: Designação do modelo: Označení typu:	Tipus megnevezése: Typové označení: Typ-označenje: Ονομασία τύπου: Naziv tipa: Oznaka tipa: Denumirea tipului: Тип-наименование: Túíbi nimetus: Tipo pavadinimas: Tipa apzīmējums:	Article-Number: Artikel-Nummer: Référence : Artikelnummer: Ref.-nummer: Numero articolo: Número de artículo: Número de referencia: Cikkszám: Číslo výrobku: Číslo výrobku: Кодикóс: Številka artikla: Broj artikla: Numár articol: Артикулен номер: Artikli number: Gaminio numeris: Preces numurs:	Art. 5041: 88 dB (A)/89 dB (A) Year of CE marking: Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήμανσης CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake:	Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-márkisítuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklu: CE-marķējuma uzlikšanas gads:
PowerMax Li-40/41 5041	2014/35/EC 2014/30/EG 2011/65/EG			
EC-Directives: CE-Richtlijnen: Directives CE : CE-richtlijnen: CE-direktiv: CE-direktiver: CE-merkinnät: Direttive CE: Directivas CE: Diretivas CE: Dyrektywy CE: CE irányelvek: Směrnice CE: Oznáčenje CE: Οδηγίες CE: CE-direktive: CE smjernice: Directivele CE:	CE-Директиви: CE direktiivid: CE direktivos: CE direktivas: 2006/42/EC 2014/30/EC 2000/14/EC 2011/65/EC	For model Art. 5041-20: Charger QC40 Art. 9845: 2014/35/EC 2014/30/EG 2011/65/EG	Batteries BLI-40/100 (2,6 Ah) Art. 9842/ BLI-40/160 (4,2 Ah) Art. 9843: 2014/30/EG 2011/65/EG	2016
Harmonised EN: / Harmonisierte EN: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-77	For model Art. 5041-20: Charger QC40 Art. 9845: EN 60335-1 EN 60335-2-29	Batteries BLI-40/100 (2,6 Ah) Art. 9842/ BLI-40/160 (4,2 Ah) Art. 9843: EN 62133	UIm, 21.11.2016 UIm, den 21.11.2016 Fait à UIm, le 21.11.2016 UIm, 21.11.2016 UIm, 2016.11.21. UIm, 21.11.2016 Ulmissa, 21.11.2016 UIm, 21.11.2016 UIm, 21.11.2016 UIm, 21.11.2016 UIm, 21.11.2016 UIm, 21.11.2016 UIm, 21.11.2016 UIm, 21.11.2016 UIm, 21.11.2016 UIm, 21.11.2016 UIm, 21.11.2016 UIm, 21.11.2016 UIm, 21.11.2016 UIm, 21.11.2016 UIm, 21.11.2016	Authorized representative: Der Bevollmächtigte Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnēnc Splnomocnený O εξουσιοδοτημένος Pooblašćenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona
Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 UIm Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 UIm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 UIm	Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex VI Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000 /14 /CE art. 14 Annexe VI	 Reinhard Pompe Vice President		

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress a.
Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE D.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246669 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zifone: 7560330

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lervvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel.: (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
Tallinn
11216, Estonia
info@gardena.ee

Finland

Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ. 104 42
ΕΛΛΑΔΑ
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.gr

Hungary

Husqvarna Magyarorszáig Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Túngahalsi 1
110 Reykjavik
ooj@oik.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.a.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAJUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
Yangjae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
Av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskerveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Mysokiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa – Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 13603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

OOO „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улице Ленинградская,
выделение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
mrosavljevina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577165
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas n.º 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
MÜMSELLİK A.Ş.
Sanayi Çad. Adli Sokak
No: 1/B Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хусварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, Київ
Tel. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, P.B.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

5041-20.960.03/0217
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com